

ASCENT PRO AIR ASCENT AIR TOP

EN Rescue harness
IT Imbracatura da soccorso
FR Harnais de secours
DE Rettungsgurt
ES Arnés para rescate



MADE IN EUROPE

EN 12277-C
EN 361

89/686/CEE -
Personal Protective Equipment against falls from a height.

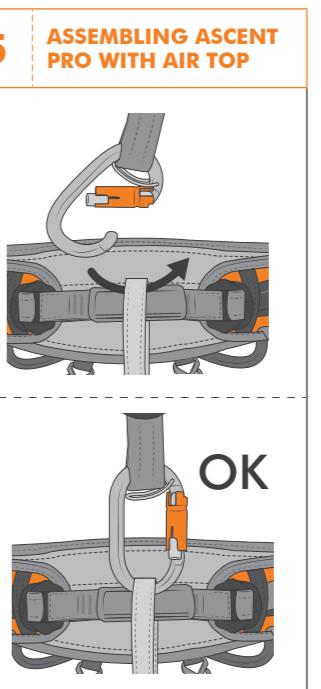
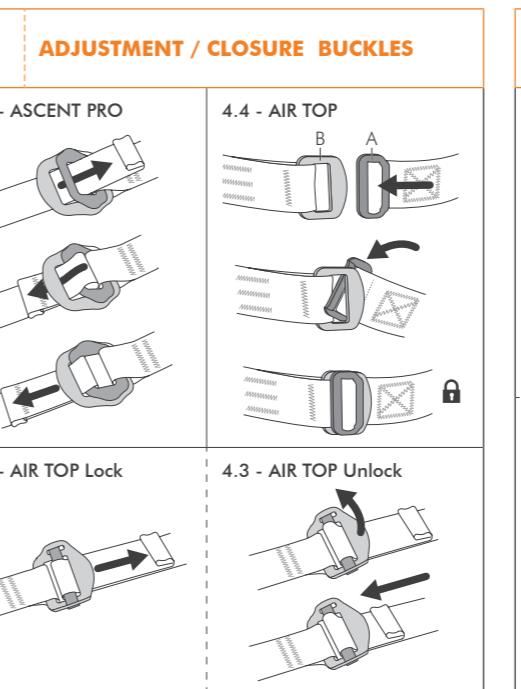
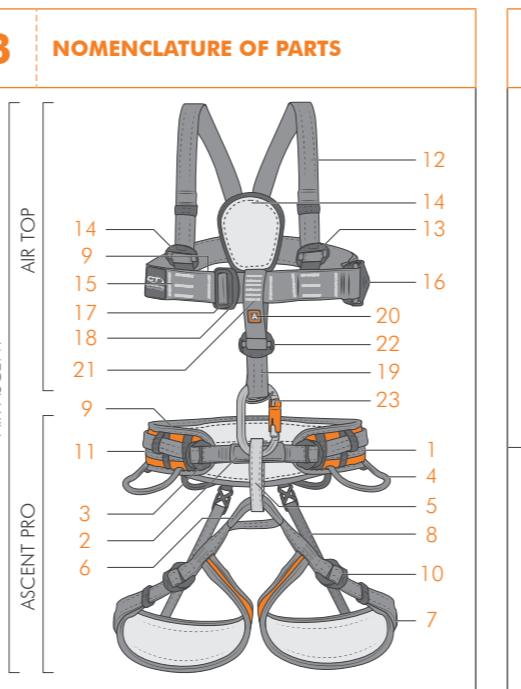
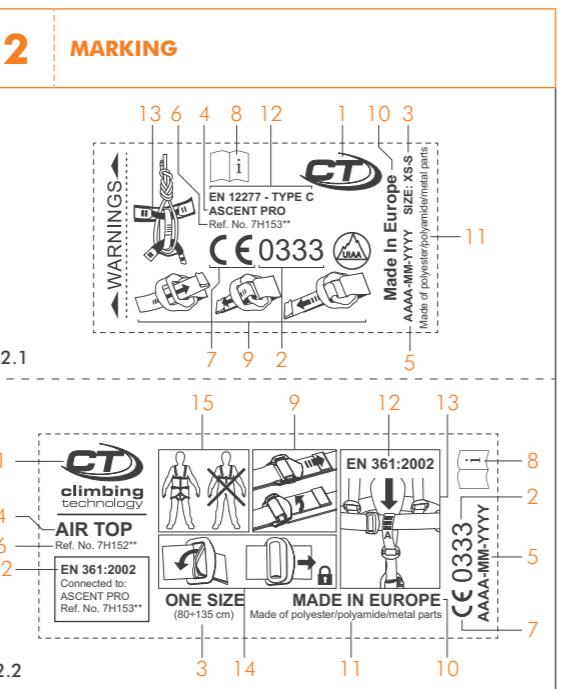


by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

1 MODELS / SIZE CHART

MODEL	ASCENT PRO			AIR ASCENT			AIR TOP	
REF. No.	7H153AB	7H153CD	7H153DE	7H151AB	7H151CD	7H151DE	7H152AB	7H152CE
SIZE	XS-S	M-L	L-XL	XS-S	M-L	L-XL	XS-S	M-XL
HEIGHT (A)	-	-	-	160÷175 cm	170÷185 cm	180÷195 cm	160÷170 cm	170÷195 cm
WAIST BELT (B)	65÷75 cm	75÷90 cm	85÷100 cm	65÷75 cm	75÷90 cm	85÷100 cm	-	-
LEG LOOPS (C)	50÷60 cm	55÷65 cm	60÷70 cm	50÷60 cm	55÷65 cm	60÷70 cm	-	-
CHEST (D)	-	-	-	-	-	-	80÷135 cm	-
WEIGHT	410 g	430 g	450 g	935 g	955 g	975 g	495 g	525 g
STANDARDS	EN 12277:2015-C			EN 361:2002 EN 12277:2015-C			EN 361:2002*	
CE	CE 0333 - UIAA			CE 0333			CE 0333	

*in combination with Ascent Pro



ENGLISH
The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR THE AIR ASCENT / AIR TOP / ASCENT PRO.

This note contains the necessary information for the correct use of the Ascent Pro harness, the Air Top shoulder harness and the Air Ascent full body harness. The Ascent model is the combination of the Air Top and Ascent Pro models. Harnesses are Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in a fall protection system as, for example, connectors and ropes. **Attention!** The use of this device is reserved only for qualified operators properly trained or for persons that are placed under the direct supervision of skilled and trained operators.

0) FIELD OF APPLICATION. EN12277 - Mountaineering equipment - harnesses. The norm applies to the complete harness (type A), to the small size harness (type B), to the sit harnesses (type C), and to the chest harnesses (type D) EN 361:2002 - Personal protective equipment against falls from a height / full body harnesses. **Attention!** The Air Top shoulder harness must never be used alone but always and only in combination with the Ascent Pro harness. The correct combination of the Air Top model and the Ascent Pro model give origin to the fall arrest harness EN 361.

1) NOMENCLATURE. (Fig. 3): 1) Belt; 2) Belt loop; 3) Bell adjustment buckle(s); 4) Tool carrier loop; 5) Belay loop; 6) Loop; 7) Leg loops; 8) Leg loops elastic supports with clip; 9) Label; 10) Leg loops adjustment buckle(s); 11) Fixing bond for tool carrier connector; 12) Shoulder straps; 13) Buckles for adjusting shoulder straps; 14) Back support; 15) Chest buckle; 16) Buckle for adjusting chest strap; 17) Movable closure buckle; 18) Fixed closure buckle; 19) Textile sternal attachment element EN 361; 20) Capital Letter A, indicating the element of attack EN 361; 21) Connector for the attachment loop; 22) Buckle for adjusting the attachment loop; 23) Connecting connector. Main materials: Webbings and stitching made from PES/PVA and stainless steel buckles.

2) MARKING. The label shows the following information (Fig. 2): 1) Name of the manufacturer or of the responsible for putting it on the market; 2) 0333 - Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing; 3) Size; 4) The product name; 5) individual serial number (AAA-MM-YY); 6) Product model; 7) CE marking; 8) Logo advising the user to carefully read the instruction manual before employing the device; 9) Pictogram that illustrates how to close and secure the adjustment/closure; 10) Place of manufacture; 11) Building materials; 12) Number of the relevant EN normative of reference; 13) Pictogram that illustrates the correct attachment points; 14) Correct direction of insertion of the A buckle into the B buckle; 15) Pictogram indicating that the shoulder harness should never be used alone.

3) TRACEABILITY. Individual serial number (AAA-MM-YY) composed by progressive number (AAA), month (MM) and year of manufacture (YYYY).

4) SAFETY CHECK LIST. Check carefully before each use: webbings and stitching do not present cuts, abrasions, burns or corrosion; the buckles don't present signs of wear, holes, corrosion or deformation. During each use regularly verify: the good working conditions of the device comprising the correct placing of the other components included in the system; that the connectors are properly locked and the safety catch is closed. **Attention!** It is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices during the use. **Attention!** The performances of a device may decrease due to ageing or to a improper storage.

5) GENERAL WARNINGS. 1) The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (operating temperature range between -20°C and +60°C). 2) All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity; 3) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for other purposes (fastening, letting down etc.). 4) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality. 5) Pay attention to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device.

6) WEARING AND ADJUSTING. Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 1), containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops. **Attention!** Before use, it is necessary to carry out a hanging test in a safe environment, in order to ensure that the harness has the correct size, it owns the possibility of a suitable adjustment and an acceptable comfortability level for the intended use.

6.1 - Donning the ASCENT PRO. Put on the harness so that the belt and the leg loops are positioned at the correct height (Fig. 7). Adjust the belt using the adjustment buckles (Fig. 4.1) so that it fits perfectly to the body, without being too tight (Fig. 6.1). Adjust the loops by using the adjustment buckles (Fig. 4.2-4.3), so that the harness fits well and is comfortable. Connect the connector to the belay loop of the Ascent Pro model and adjust, if necessary, the length of the attachment loop using the relevant buckle. **Attention!** The connector supplied is only to be used to connect the sit harness and the chest harness: do not connect anything else!

6.2 - Donning the AIR TOP. Open the chest strap by adjusting the closure buckles and put it on as illustrated, making sure that the EN 361 attachment element is positioned at the height of the sternum (Fig. 7) and there is an abnormal twisting of the straps. Close the chest strap using the closure buckles. Adjust the shoulder straps and the chest strap using the adjustment buckles (Fig. 4.2-4.3), so that the harness fits well and is comfortable. Connect the connector to the belay loop of the Ascent Pro model and adjust, if necessary, the length of the attachment loop using the relevant buckle. **Attention!** The connector supplied is only to be used to connect the sit harness and the chest harness: do not connect anything else!

6.3 - Donning the AIR ASCENT. Put on and adjust the harness according to step 6.1. Put on and adjust the shoulder harness according to step 6.2.

6.4 - Use of closure buckles. The Air Top model is provided with a pair of buckles (A-B) allowing its opening and closing. In order to close the harness, the mobile buckle A must be inserted inside the fixed buckle B, as indicated (Fig. 4.4). The arrow mark on the buckle A shows the correct direction of insertion. **Attention!** Verify that the buckle is correctly inserted. Execute the sequence in reverse order for opening the harness.

7) SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE EN 12277. The harness of type C can be used combined with a chest harness of type D. **Attention!** The use of a single harness of type D not coupled with a harness of type C can lead to risks of injuries. **Attention!** Before each use, pre-arrange a suitable rescue plan that could be executed in a safe and efficient way.

7.1 - Use. The harness must be connected to the system only using the attachment points envisaged for this scope: double attachment point, the rope passes through the belt loop and the leg loop and it is closed by means of a figure of eight (Fig. 9.1); single attachment point, the rope is connected to the belay loop by means of two screw gate carabiners having opposed gate (Fig. 9.2). **Attention!** Do not use different attachment points than the indicated ones. **Attention!** Never use a tie-in method with only one connector, as it may come to be loaded in a wrong position across the gate.

7.2 - Techniques. The harness is intended to be used for mountaineering, including climbing. It can be used for the belay techniques (Fig. 11.1), abseiling (Fig. 11.2), Via Ferrata routes, etc. The Pro-canyon model has been specifically designed for canyoning.

8) SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE EN 361. Any activity carried out at a height of more than two metres requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential). Before performing work at heights, it is mandatory to prearrange a rescue plan to give immediate assistance to the operator in difficulty, inform the operator about the rescue plan.

8.1 - EN 361 warnings. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

8.2 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

8.3 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

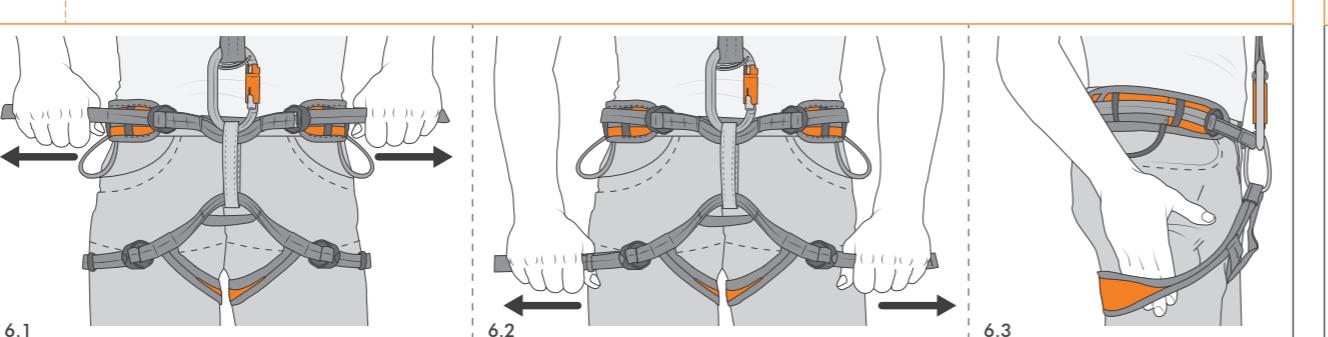
8.4 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

8.5 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

8.6 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

8.7 - EN 361. Full body harnesses EN 361 are the only devices that can be used in a fall arrestor system. The sternum attachment point is indicated by the letter A and it is intended to connect a fall arrestor provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrestor system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** Always make sure to have enough clearance to avoid impacts with the ground or obstacles on the trajectory.

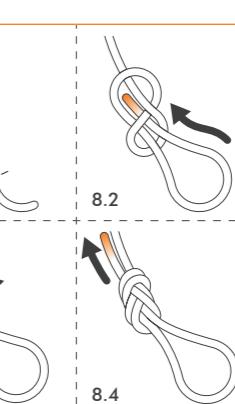
6 ASCENT PRO / AIR ASCENT - ADJUSTMENT OF THE HARNESS AND THE LEG LOOPS



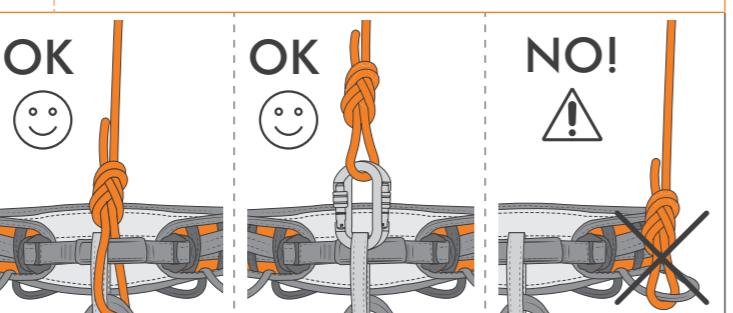
7 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS



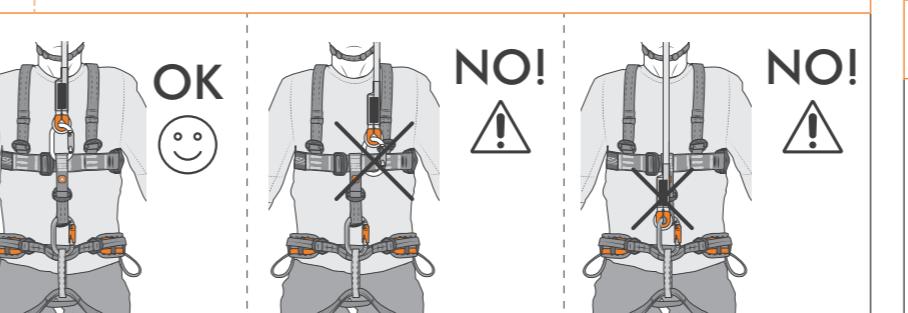
8 FIGURE OF HEIGHT



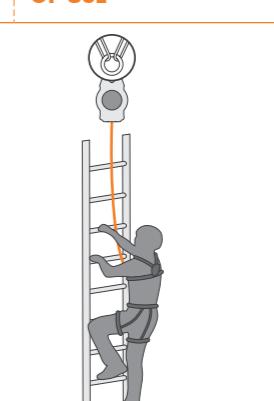
9 EN 12277 - CONNECTING MODES



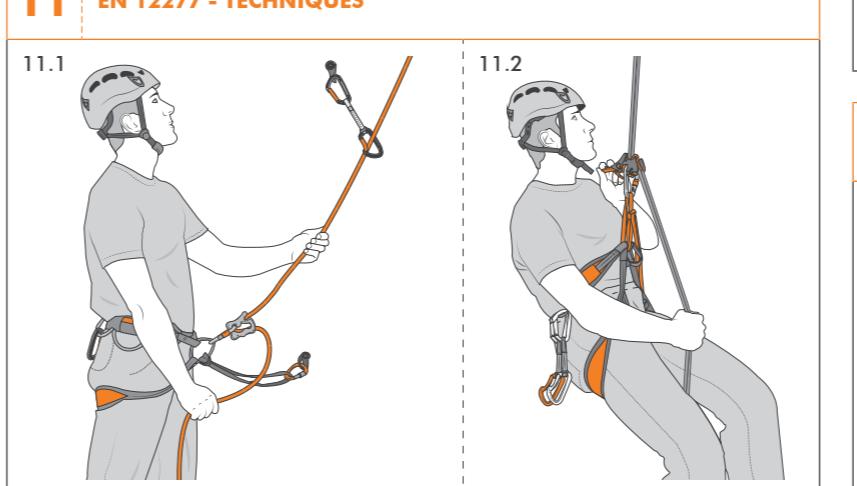
10 EN 361 - CONNECTING MODES



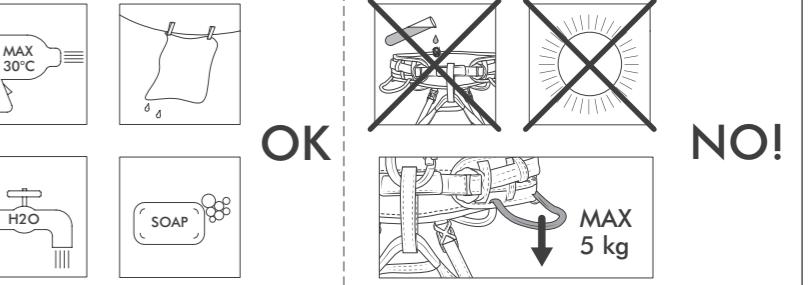
12 EN 361 - EXAMPLE OF USE



11 EN 12277 - TECHNIQUES



13 WARNINGS



of a bad fall in the air (please check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual) (Fig. 9.3). **Attention!** Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

8.2 - Techniques (Fig. 12). These instructions show a non-exhaustive example of use (work on work on ladders).

8.3 - Periodic check. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that accompany this device. **Warning!** If the sheet is missing, or illegible, do not use the device. **Device identification sheet** (Fig. A): A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; J) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet** (Fig. B): O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device suitable for use, device not suitable for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attention!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE AIR ASCENT / AIR TOP / ASCENT PRO.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dell'imbracatura bassa Ascend Pro, dell'imbracatura pettorale Air Top e dell'imbracatura per il corpo Air Ascent. Il modello Air Ascent è la combinazione dei modelli Air Top e Ascend Pro. Le imbracature sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI) destinati essere integrati in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e corde. **Attention!** L'utilizzo di questo prodotto è riservato a persone competenti ed addette o a persone poste sotto la supervisione diretta di persone competenti ed addette.

O) CAMPO DI APPLICAZIONE. EN 12277 - Attrezzatura per alpinismo: imbracature. La norma si applica alle imbracature complete (tipo A), alle imbracature di piccola taglia (tipo B), alle imbracature cosciali (tipo C) e alle imbracature pettorali (tipo D). EN 361:2002 - Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto / Imbracature per il corpo. **Attention!** L'imbracatura pettorale Air Top non deve mai essere utilizzata da sola ma sempre e solo in combinazione con l'imbracatura bassa Ascend Pro. La corretta combinazione del modello Air Top e del modello Ascend Pro dà origine ad un'imbracatura antecaduta EN 361.

1) NOMENCLATURA. (Fig. 3). 1) Cintura; 2) Anello cintura; 3) Fibbia/e di regolazione cintura; 4) Asola porta-materiale; 5) Anello di assicurazione; 6) Cosciali; 7) Cosciali; 8) Elastici di sostegno cosciali con clip; 9) Etichetta illustrativa; 10) Fibbie/e di regolazione cosciali; 11) Fascia di fissaggio per moschettone porta-materiale; 12) Bretelle; 13) Fibbie di regolazione bretelle; 14) Imbracatura dorsale; 15) Fascia toracica; 16) Fibbia di regolazione fascia toracica; 17) Fibbia di chiusura mobile (A); 18) Fibbia di chiusura mobile (B); 19) Elemento di attacco sternoless tessuto EN 361; 20) Lettiera lettera minuscule A, indicante l'elemento di attacco sternoless tessuto EN 361; 21) Asola di aggancio connettore; 22) Fibbie di regolazione asola di aggancio; 23) Connettore di collegamento. Materiali principali: fettuccie e cuciture in PES/PA, fibbie in acciaio.

2) MARCATURA. Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 2): 1) Nome del produttore o del responsabile della molla sul mercato; 2) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 3) Taglia; 4) Nome del prodotto; 5) Numero di serie individuale (AAAA-MM-YY); 6) Codice del prodotto; 7) Marchio CE; 8) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prime dell'utilizzo; 9) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione/chiusura; 10) Luoghi di fabbricazione; 11) Materiali di costruzione; 12) Numero della norma EN di riferimento; 13) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio; 14) Corretta direzione di inserimento della fibbia A nella fibbia B; 15) Pittogramma indicante che l'imbracatura pettorale non deve mai essere utilizzata da sola.

3) TRACCIALITICO. Numero di serie individuale (AAAA-MM-YY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YYYY).

4) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettuccie e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni. Durante ogni utilizzo: verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati. **Attention!** L'importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo. **Attention!** Le caratteristiche prestazionali di un dispositivo possono decrescere a causa dell'invecchiamento o di uno stocciaggio inadeguato.

5) AVVERTENZE GENERALI. 1) Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura di utilizzo compresa fra -20°C e +60°C). 2) Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazione della pelle. 3) I portamateriali servono solo ad appenderci materiali. Non usare per altri scopi (assicurarsi, calarsi etc.). 4) La sospensione inerita nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte. 5) Prestare attenzione agli effetti di umidità e ghiaccio, temperature estreme, bordi taglienti, reagenti chimici, conductibilità elettrica, tagli, abrasioni, raggi UV etc., perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo.

6) INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE. Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Stato dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali. **Attention!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata.

6.1 - Installazione ASCENT PRO. Indossare l'imbracatura in modo che la cintura e i cosciali siano posizionati all'altezza corretta (Fig. 7). Regolare la cintura per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.1) in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta (Fig. 6.1). Regolare i cosciali per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 6.2) e degli elastici di sostegno, in modo che una mano possa passare fra il cosciale e la gamba dell'utilizzatore (Fig. 6.3).

6.2 - Installazione AIR TOP. Aprire il pettorale agendo sulle fibbie di chiusura e indossarlo come mostrato, assicurandosi che l'elemento di attacco EN 361 sia posizionato all'altezza dello sterno (Fig. 7) e non vi siano torsioni anomole della fettuccia. Chiudere la fascia toracica per mezzo delle fibbie di chiusura. Regolare le bretelle e la fascia toracica per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.2-4.3), in modo che l'imbracatura risulti comoda e confortevole. Collegare il connettore all'anello di assicurazione del modello Ascend Pro e regolare, se necessario, la lunghezza dell'asola di aggancio per mezzo dell'opposto pettorale. **Attention!** Il connettore in dotazione serve solo a collegare imbracatura bassa e pettorale; non collegarvi altro!

6.3 - Installazione AIR ASCENT. Indossare e regolare l'imbracatura bassa come al punto 6.1. Indossare e regolare il pettorale come al punto 6.2.

6.4 - Utilizzo delle fibbie di chiusura. Il modello Air Top è provvisto di una coppia di fibbie (A-B) che ne permettono l'apertura e la chiusura. Per chiudere l'imbracatura la fibbia mobile A andrà inserita all'interno della fibbia fissa B, come mostrato (Fig. 4.4). **Attention!** Verificare che la fibbia sia correttamente inserita. Per aprire l'imbracatura eseguire la sequenza al contrario.

7) ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE EN 12277. Un'imbracatura tipo C può essere utilizzata in combinazione con un'imbracatura pettorale tipo D. **Attention!** L'utilizzo di una sola imbracatura tipo D non abbina ad un'imbracatura tipo C può esporre a rischio di lesioni. **Attention!** Prima di ogni utilizzo valutare come un piano di salvataggio possa essere eseguito in modo sicuro ed efficace.

7.1 - Utilizzo. L'imbracatura deve essere collegata al sistema soltanto tramite i punti di attacco previsti per tale uso, punto di attacco doppio, la corda passa attraverso l'anello cintura e l'anello cosciale ed è chiuso per mezzo di un nodo 8 (Fig. 9.1); punto di attacco singolo, la corda è collegata all'anello di assicurazione mediante due connettori a ghiera con leva contrapposta (Fig. 9.2). **Attention!** Non usare punti di attacco diversi da quelli indicati (Fig. 9.3). **Attention!** Non utilizzare mai un solo connettore per legarsi, in quanto questo potrebbe posizionarsi in maniera errata ed essere caricato sulla leva.

7.2 - Tecniche. L'imbracatura è destinata ad essere utilizzata per l'alpinismo, inclusa l'arrampicata. Esso può essere impiegato per le tecniche di assicurazione (Fig. 11.1), discesa in corda doppia (Fig. 11.2), percorrenza di una via ferrata etc.

7.3) ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE EN 361. Qualsiasi attività svolta oltre i due metri di altezza presuppone l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro bisogna considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, conseguenziali). Prima di intraprendere un lavoro in fune: va predisposta una procedura di soccorso efficace per il recupero dell'operatore in difficoltà; informare l'utilizzatore dell'esistenza della procedura di soccorso predisposta.

8.1 - Avvertenze EN 361. Le imbracature EN 361 sono gli unici dispositivi di controllo per il corpo che possono essere impiegati in un sistema di arresto caduta. Il punto di attacco sternoless è segnalato dalla lettera minuscola A ed è destinato a connettere un dispositivo di arresto caduta contemplato dalla EN 363 (es. assorbitore di energia, anticorda guidata su corda etc.). Un'imbracatura antecaduta per il corpo è un componente di un sistema di arresto caduta e può essere impiegata in combinazione con ancoraggi EN

795, assorbitori EN 355, connettori EN 362 etc. **Attention!** Verificare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in modo tale che, in caso di caduta, non ci sia collisione con il suolo o altri ostacoli presenti sulla traiettoria di caduta (verificare il valore del tirante d'aria del dispositivo antecaduta impiegato nelle relative istruzioni d'uso). **Attention!** Deve utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti.

8.2 - Techniques (Fig. 12). These instructions show a non-exhaustive example of use (work on work on ladders).

8.3 - Periodic check. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that accompany this device. **Warning!** If the sheet is missing, illegible, do not use the device. **Device identification sheet** (Fig. A): A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; J) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet** (Fig. B): O) Date; P) Reason for check: periodic check or additional check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device suitable for use, device not suitable for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attention!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE AIR ASCENT / AIR TOP / ASCENT PRO.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dell'imbracatura bassa Ascend Pro, dell'imbracatura pettorale Air Top e dell'imbracatura per il corpo Air Ascent. Il modello Air Ascent è la combinazione dei modelli Air Top e Ascend Pro. Le imbracature sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI) destinati essere integrati in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e corde. **Attention!** L'utilizzo di questo prodotto è riservato a persone competenti ed addette o a persone poste sotto la supervisione diretta di persone competenti ed addette.

O) CAMPO DI APPLICAZIONE. EN 12277 - Attrezzatura per alpinismo: imbracature. La norma si applica alle imbracature complete (tipo A), alle imbracature di piccola taglia (tipo B), alle imbracature cosciali (tipo C) e alle imbracature pettorali (tipo D). EN 361:2002 - Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto / Imbracature per il corpo. **Attention!** L'imbracatura pettorale Air Top non deve mai essere utilizzata da sola ma sempre e solo in combinazione con l'imbracatura bassa Ascend Pro. La corretta combinazione del modello Air Top e del modello Ascend Pro dà origine ad un'imbracatura antecaduta EN 361.

1) NOMENCLATURA. (Fig. 3). 1) Cintura; 2) Anello cintura; 3) Fibbia/e di regolazione cintura; 4) Asola porta-materiale; 5) Anello di assicurazione; 6) Cosciali; 7) Cosciali; 8) Elastici di sostegno cosciali con clip; 9) Etichetta illustrativa; 10) Fibbie/e di regolazione cosciali; 11) Fascia di fissaggio per moschettone porta-materiale; 12) Bretelle; 13) Fibbie di regolazione bretelle; 14) Imbracatura dorsale; 15) Fascia toracica; 16) Fibbia di regolazione fascia toracica; 17) Fibbia di chiusura mobile (A); 18) Fibbia di chiusura mobile (B); 19) Elemento di attacco sternoless tessuto EN 361; 20) Lettiera lettera minuscule A, indicante l'elemento di attacco sternoless tessuto EN 361; 21) Asola di aggancio connettore; 22) Fibbie di regolazione asola di aggancio; 23) Connnettore di collegamento. Materiali principali: fettuccie e cuciture in PES/PA, fibbie in acciaio.

2) MARCATURA. Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 2): 1) Nome del produttore o del responsabile della molla sul mercato; 2) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 3) Taglia; 4) Nome del prodotto; 5) Numero di serie individuale (AAAA-MM-YY); 6) Codice del prodotto; 7) Marchio CE; 8) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prime dell'utilizzo; 9) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione/chiusura; 10) Luoghi di fabbricazione; 11) Materiali di costruzione; 12) Numero della norma EN di riferimento; 13) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio; 14) Corretta direzione di inserimento della fibbia A nella fibbia B; 15) Pittogramma indicante che l'imbracatura pettorale non deve mai essere utilizzata da sola.

3) TRACCIALITICO. Numero di serie individuale (AAAA-MM-YY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YYYY).

4) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettuccie e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni. Durante ogni utilizzo: verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati. **Attention!** L'importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo. **Attention!** Le caratteristiche prestazionali di un dispositivo possono decrescere a causa dell'invecchiamento o di uno stocciaggio inadeguato.

5) AVVERTENZE GENERALI. 1) Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura di utilizzo compresa fra -20°C e +60°C). 2) Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazione della pelle. 3) I portamateriali servono solo ad appenderci materiali. Non usare per altri scopi (assicurarsi, calarsi etc.). 4) La sospensione inerita nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte. 5) Prestare attenzione agli effetti di umidità e ghiaccio, temperature estreme, bordi taglienti, reagenti chimici, conductibilità elettrica, tagli, abrasioni, raggi UV etc., perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo.

6) INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE. Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Stato dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali. **Attention!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata.

6.1 - Installazione ASCENT PRO. Indossare l'imbracatura in modo che la cintura e i cosciali siano posizionati all'altezza corretta (Fig. 7). Regolare la cintura per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.1) in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta (Fig. 6.1). Regolare i cosciali per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 6.2) e degli elastici di sostegno, in modo che una mano possa passare fra il cosciale e la gamba dell'utilizzatore (Fig. 6.3).

6.2 - Installazione AIR TOP. Aprire il pettorale agendo sulle fibbie di chiusura e indossarlo come mostrato, assicurandosi che l'elemento di attacco EN 361 sia posizionato all'altezza dello sterno (Fig. 7) e non vi siano torsioni anomole della fettuccia. Chiudere la fascia toracica per mezzo delle fibbie di chiusura. Regolare le bretelle e la fascia toracica per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4.2-4.3), in modo che l'imbracatura risulti comoda e confortevole. Collegare il connettore all'anello di assicurazione del modello Ascend Pro e regolare, se necessario, la lunghezza dell'asola di aggancio per mezzo dell'opposto pettorale. **Attention!** Il connettore in dotazione serve solo a collegare imbracatura bassa e pettorale; non collegarvi altro!

6.3 - Installazione AIR ASCENT. Indossare e regolare l'imbracatura bassa come al punto 6.1. Indossare e regolare il pettorale come al punto 6.2.

6.4 - Utilizzo delle fibbie di chiusura. Il modello Air Top è provvisto di una coppia di fibbie (A-B) che ne permettono l'apertura e la chiusura. Per chiudere l'imbracatura la fibbia mobile A andrà inserita all'interno della fibbia fissa B, come mostrato (Fig. 4.4). **Attention!** Verificare che la fibbia sia correttamente inserita. Per aprire l'imbracatura eseguire la sequenza al contrario.

7) ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE EN 12277. Un'imbracatura tipo C può essere utilizzata in combinazione con un'imbracatura pettorale tipo D. **Attention!** L'utilizzo di una sola imbracatura tipo D non abbina ad un'imbracatura tipo C può esporre a rischio di lesioni. **Attention!** Prima di ogni utilizzo valutare come un